



Bozen/ Bolzano, 04.07.2022

Bearbeitet von / redatto da:  
 Hannes Rauch  
 Tel. 0471 411808  
 Hannes.Rauch@provinz.bz.it

Amt für Landesplanung und Kartografie  
 Rittnerstraße 4  
 39100 Bozen

Frubona OG  
 Jakobstraße 1/a  
 39018 Terlan  
[info@pec.vog.it](mailto:info@pec.vog.it)

Zur Kenntnis: Gemeinde Bozen  
 Per conoscenza: Rathausplatz 5  
 39100 Bozen  
[bz@legalmail.it](mailto:bz@legalmail.it)

**Von Amts wegen vorgeschlagene Änderung des Bauleitplanes der Gemeinde Bozen - Umwidmung der B.P. 1602 KG. Gries von Landwirtschaftsgebiet in Gewerbegebiet von Landesinteresse - Feststellung der SUP-Pflicht**

Das Verfahren zur Feststellung der SUP-Pflicht für Pläne und Programme ist in den Artikeln 6 und 7 des Landesgesetzes vom 13. Oktober 2017, Nr. 17, i.g.F., geregelt. Für die Feststellung der SUP-Pflicht für die Abänderung von Gemeindeplanungsinstrumenten auf Landesinitiative ist aufgrund der Bestimmungen des Artikels 6, Absatz 4 das Land zuständig. Die Entscheidung über die SUP-Pflicht trifft die Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz.

Der von Dr. Marco Molon ausgearbeitete Umweltvorbericht wurde der Landesagentur unter der Berücksichtigung der Kriterien des Anhangs II der Richtlinie 2001/42/EG übermittelt.

**Proposta di modifica d'ufficio al piano urbanistico del Comune di Bolzano - Modifica della P.ed. 1602 CC. Gries da verde agricolo in zona produttiva di interesse provinciale - Verifica di assoggettabilità a VAS**

La procedura di verifica di assoggettabilità a VAS per piani e programmi è regolamentata dagli articoli 6 e 7 della legge provinciale 13 ottobre 2017, n. 17 e successive modifiche. La Provincia è competente per la verifica di assoggettabilità a VAS per la modifica di strumenti di pianificazione comunale di iniziativa provinciale ai sensi dell'articolo 6, comma 4. La decisione sull'assoggettabilità a VAS è adottata dall'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima.

Il rapporto preliminare ambientale elaborato da Dr. Marco Molon è stato trasmesso all'Agenzia tenendo conto dei criteri dell'allegato II della Direttiva 2001/42/CE.



Der Vorbericht zeigt die Merkmale des Plans bzw. Projektes sowie die potenziellen Umweltauswirkungen auf:

- Die Obstgenossenschaft Frubona ist Eigentümerin der bisher als Obstmagazin genutzten Gebäude auf der Bp. 1602 K.G. Gries, welche im Flächenwidmungsplan des Bauleitplans der Gemeinde Bozen als Landwirtschaftsgebiet ausgewiesen ist. Mit der gegenständlichen Planänderung soll die Flächenwidmung der Bp. 1602 (insg. ca. 16.340 m<sup>2</sup>) von Landwirtschaftsgebiet in Gewerbegebiet von Landesinteresse umgeändert werden. Frubona beabsichtigt die Bp. an die Fa. Alpitronic GmbH mit Sitz in Bozen zu vermieten. Alpitronic ist ein Dienstleister im Bereich Entwicklung von elektronischen Systemen (u.a. hypercharger) mit hohem technologischen Innovationsgrad, welchem eine strategische Bedeutung im Sinne der wirtschaftlichen Entwicklung Südtirols beigemessen werden kann.
- Das sich aktuell im landwirtschaftlichen Grün befindliche Grundstück ist bereits bebaut und weist aufgrund des hohen Versiegelungsgrades insgesamt laut Umweltvorbericht eine sehr geringe Umweltsensibilität auf. Es wird zudem nicht beabsichtigt, die betroffene Zone zu erweitern bzw. relevante Änderungen am Gebäudebestand vorzunehmen. Es wird davon ausgegangen, dass sämtliche notwendigen Infrastrukturen bereits vorhanden sind.
- Es sind keine Bäume, Hecken oder anderweitige natürliche Strukturelemente, welche als Trittsteinbiotope dienen könnten, von der Planänderung betroffen.
- Es befinden sich keine Fließgewässer in unmittelbarer Nähe zur betroffenen Zone, allerdings befindet sich diese innerhalb der Trinkwasserschutzzone III des Bozner Talkessels (WSG1). Eine Verschlechterung der diesbezüglichen Situation wird im Umweltvorbericht ausgeschlossen.
- Umliiegend zur bereits bebauten Zone befindet sich eine landschaftliche

Il rapporto preliminare indica le caratteristiche del piano/progetto ed i potenziali impatti sull'ambiente:

- La cooperativa Frubona è proprietaria degli edifici precedentemente utilizzati come magazzino di frutta sulla p.ed. 1602 CC. Gries, che è designata come verde agricolo nel piano urbanistico del comune di Bolzano. Con la presente modifica al piano si intende modificare la destinazione urbanistica della p.ed. 1602 (ca. 16.340 m<sup>2</sup>) da verde agricolo in zona per insediamenti produttivi di interesse provinciale. Frubona intende affittare la p.ed. alla società Alpitronic srl con sede a Bolzano. Alpitronic è un fornitore di servizi nel campo dello sviluppo di sistemi elettronici ad alto tasso di innovazione tecnologica (tra l'altro hypercharger), al quale si può attribuire un'importanza strategica in termini di sviluppo economico dell'Alto Adige.
- L'area, che è attualmente nel verde agricolo, è già edificata. A causa dell'alto grado di impermeabilizzazione, ha, secondo il rapporto ambientale preliminare, una sensibilità ambientale molto bassa. Inoltre, non si intende estendere la zona interessata o apportare modifiche rilevanti all'edificio esistente. Si presume che tutte le infrastrutture necessarie siano già presenti.
- Non ci sono alberi, siepi o altri elementi naturali interessati dalla modifica al piano, che potrebbero servire come biotopi di passaggio.
- Non ci sono corsi d'acqua nelle immediate vicinanze dell'area di interesse. Sebbene l'area sia caratterizzata da una zona di protezione dell'acqua potabile III del bacino di Bolzano (WSG1), un peggioramento della situazione viene esclusa nel rapporto ambientale preliminare.
- Intorno all'area già edificata è indicata una zona di rispetto paesaggistico, la quale sarà allineata ed aumentata con i confini catastali nel corso della modifica del piano urbanistico.
- La modifica del piano non interessa



- Bannzone. Diese soll im Zuge der Bauleitplanänderung an die Katastergrenzen angeglichen und insgesamt vergrößert werden.
- Von der Planänderung sind keine archäologischen Zonen betroffen.
  - Laut Gefahrenzonenplan der Gemeinde Bozen ist lediglich ein kleiner Teilbereich als GELBE Zone (mittlere Gefahrenzone – H2) hinsichtlich der Wassergefahren ausgewiesen. Hinsichtlich der geologischen und lawinenbezogenen Gefahren wurde das Gebiet als GRAU (untersuchtes Gebiet, das zum Zeitpunkt der Untersuchung keine Anzeichen von hydrogeologischer Gefahr H2 – H4 aufweist) eingestuft.
  - Die Gemeinde Bozen besitzt noch keinen gültigen Plan für die akustische Klassifizierung (GAK). Bei der vorliegenden Bauleitplanänderung handelt es sich um die Umwidmung eines Landwirtschaftsgebiets (akustische Klasse II) in ein Gewerbegebiet von Landesinteresse, das in die akustische Klasse IV fällt. Durch den heute bereits bestehenden akustischen Unterschied von den angrenzenden Flächen und der Nutzung als Obstgenossenschaft wird die Bauleitplanänderung die derzeitige akustische Situation laut Umweltvorbericht nicht signifikant verschlechtern. Zudem befinden sich keine bewohnten Gebäude im Abstand von 50 m zum Planungsgebiet.

Aus den genannten Aspekten folgt, dass die Umweltauswirkungen durch die Abänderung des Bauleitplanes nicht so erheblich sind, um die Durchführung des SUP-Verfahrens zu rechtfertigen. Die Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz hat daher unter Berücksichtigung der Kriterien gemäß Anhang II der Richtlinie 2001/42/EG entschieden, dass die oben genannte Abänderung des Bauleitplans der Gemeinde Bozen unter Berücksichtigung der in den jeweiligen **Gutachten** genannten Vorschriften bzw. Hinweisen **nicht dem SUP-Verfahren zu unterziehen ist**.

Es wird darauf hingewiesen, dass innerhalb von 45 Tagen ab Mitteilung dieser Entscheidung im Sinne des Art. 9 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, i.g.F., Beschwerde bei der Landesregierung eingelegt werden kann.

- alcuna zona archeologica.
- Il piano delle zone di pericolo del comune di Bolzano mostra che l'area interessata è stata esaminata con grado di studio BT05 e parti di essa sono state identificate come zona GIALLA (zona a medio rischio - H2) rispetto ai pericoli di natura idraulica (vedi Figure 12). Per quanto riguarda i pericoli geologici e valanghivi, l'area è stata classificata come GRIGIA (area indagata che, al momento dell'indagine, non presentava alcun segno di pericolo idrogeologico H2 - H4).
  - Il Comune di Bolzano non è dotato di piano comunale di classificazione acustica (P.C.C.A.). Secondo il rapporto ambientale preliminare ed a causa della differenza acustica già esistente oggi rispetto alle aree adiacenti e l'uso della cooperativa di frutta, il cambiamento del piano urbanistico comunale non peggiorerà significativamente la situazione attuale relativa al rumore. Inoltre, non esistono immobili abitativi ad una distanza inferiore di 50 m dall'area oggetto della presente richiesta.

Alla luce di quanto esposto gli impatti ambientali non risultano significativi in modo tale da giustificare l'espletamento della procedura di VAS. L'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima, considerando i criteri di cui all'allegato II della Direttiva 2001/42/CE, ha pertanto deciso che la modifica in oggetto del piano urbanistico comunale di Bolzano nel rispetto delle prescrizioni/indicazioni specificate nei rispettivi **pareri non è da sottoporre alla procedura di VAS**.

Si fa presente che, ai sensi dell'articolo 9 della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17 e successive modifiche, può essere inoltrato ricorso alla Giunta provinciale entro 45 giorni dalla comunicazione di



questo parere.

Der Direktor der Landesagentur für Umwelt  
und Klimaschutz

Il direttore dell'Agenzia provinciale per  
l'ambiente e la tutela del clima

Dr. Flavio Ruffini

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

## Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: FLAVIO RUFFINI

Steuernummer / codice fiscale: TINIT-RFFFLV64C13F132X

certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2

Seriennummer / numero di serie: 15cfa16

unterzeichnet am / sottoscritto il: 04.07.2022

\*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 05.07.2022 erstellte Ausfertigung

## Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

\*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 05.07.2022